

粵 普 對 對 碰

㊦ 水浸眼眉

宜家都水浸眼眉啦，
你仲坐係度發咁㗎。

(huǒ shāo méi mao)

㊦ 火燒眉毛

現在都火燒眉毛了，
你還坐在這兒發呆。

㊦ 老貓燒鬚

咁大個人連個細路仔
都贏唔到，真係老
貓燒鬚。

(lǎo mǎ shī tī)

㊦ 老馬失蹄

這麼大個人連個小孩子
都贏不了，
真是老馬失蹄。

㊦ 殺雞儆猴

今次單嚟唔你錯晒，
公司炒你都係
殺雞儆猴㗎。

(shā jī gèi hóu kàn)

㊦ 殺雞給猴兒看

這件事情也不全是
你的錯，公司解僱你
只不過想殺雞給
猴兒看罷了。

㊦ 偷雞嗒到 蝕揸米

佢本來諗住搵人著數，
點知偷雞唔到蝕揸米。

(zhuā bù zháo húli
fǎn rě yī shēn sāo)

㊦ 抓不著狐狸

反惹一身騷
他本來想佔人便宜，
誰料到抓不著狐狸
反惹一身騷。

㊦ 水洗都嗒清

今次你咁樣俾人屈，
真係水洗都唔清。

(tiào jìn huáng hé
yě xǐ bù qīng)

㊦ 跳進黃河也

洗不清
這回你這樣被人冤枉，
真是跳進黃河也
洗不清。

㊦ 爛船都有 三斤釘

雖然佢蝕咗一大筆，
但爛船都仲有三斤釘。

(shǒu sǐ de luò tuo
bǐ mǎ dà)

㊦ 瘦死的駱駝

比馬大
雖然他虧了一大筆，
但瘦死的駱駝比馬大。